

УДК 37

## ИСПОЛЬЗОВАНИЕ ВИДЕОМАТЕРИАЛОВ НА ЗАНЯТИЯХ ПО ЯЗЫКУ СПЕЦИАЛЬНОСТИ ИНОСТРАННЫХ УЧАЩИХСЯ, ИЗУЧАЮЩИХ РУССКИЙ ЯЗЫК В ТЕХНИЧЕСКОМ ВУЗЕ

**Батраева Ольга Матвеевна**

преподаватель

Дальневосточный государственный технический  
рыбохозяйственный университет, Владивосток

*author@apriori-journal.ru*

**Аннотация.** Использование видеоматериалов на уроках русского языка как иностранного является одним из популярных педагогических методов, которые создают реальные ситуации общения с целью формирования у иностранных учащихся профессионально-коммуникативной компетенции.

**Ключевые слова:** профессионально-коммуникативная компетенция; язык специальности; русский язык как иностранный; педагогические методы; видеоматериалы на уроках русского языка как иностранного.

---

## VIDEOMATERIALS AT THE LESSONS OF RUSSIA AS A FOREIGN LANGUAGE IN A TECHNICAL UNIVERSITY

**Batraeva Olga Matveevna**

lecturer

Far Eastern State Technical Fisheries University, Vladivostok

**Abstract.** Use the videos on the lessons of Russian as a foreign language is one of the popular pedagogical methods that create a real situation of communication with the purpose of formation of foreign students' professionally-communicative competence.

**Key words:** professionally-communicative competence; language specialty; Russian as a foreign language; teaching methods; video lessons.

Обучение русскому языку как иностранному в техническом вузе подчинено основной цели – формирование профессионально-коммуникативной компетенции. Коммуникативные потребности иностранных студентов технического вуза определяются коммуникативными задачами в их будущей профессиональной деятельности. В современных условиях профессиональное общение на русском языке становится существенным компонентом будущей профессии, в связи с этим возрастает роль языка специальности в техническом вузе.

На современном этапе реформирования высшего образования в России большое значение уделяется использованию новых технологий обучения, которые позволяют активизировать процесс обучения. Кроме того, современные информационные технологии повышают мотивацию иностранных студентов, дают дополнительные стимулы к овладению языком специальности [1, с. 3].

Использование видеоматериалов в обучении языку специальности иностранных учащихся, изучающих русский язык в техническом вузе, базируется на одном из старейших и основных методических принципов – принципе наглядности.

Обращаясь к видеоматериалам для иностранных студентов, изучающих основы рыболовного дела, преподаватель РКИ сталкивается с рядом проблем:

- проблема отбора видеоматериала по языку специальности;
- сложность восприятия студентами-иностранцами неадаптированного материала, звучащего с экрана;
- недостаточная подготовленность к восприятию фрагмента фильма (выпуска новостей) в лексико-грамматическом аспекте;
- поиск эффективной методик демонстрации видеоматериала;
- разработка заданий на понимание просмотренного видеоматериала;
- система контроля (тесты) для усвоения материала и т.д.

Методика использования видеоматериалов на уроке по языку специальности включает в себя три этапа:

- \* допросмотровый этап видеоматериала;
- \* просмотровый (демонстрационный);
- \* послепросмотровый этап, подкрепляющихся специальными заданиями, выполнение которых требует концентрации внимания.

Перед выбором материала видеофильмов необходимо учитывать состав изучающих иностранный язык, их возраст, интересы, знание языка, а также языковые предпосылки. Следует обратить внимание также на следующее:

- \* с какой целью используется материал видеофильмов – для общего или полного понимания;
- \* какие продуктивные цели ставятся – для устной коммуникации или для создания текста того или иного сообщения;
- \* соотносится ли выбранный материал с программой, учебным процессом, каковы уровень языковой сложности, соотношении звука и изображения.

Остановимся подробнее на проблеме отбора видеоматериала по языку специальности. В основе занятий по языку специальности иностранных учащихся, изучающих основы рыболовного дела в дисциплине «Профессиональный иностранный язык II», лежит текст, отражающий основные направления будущей профессиональной деятельности [2, с. 5].

Преподавание данной дисциплины необходимо интегрировать с межпредметными дисциплинами, включая в арсенал студентов-иностранцев видеоматериалы по тематике их будущей профессии, например, лексико-грамматический материал может быть представлен материалами учебных пособий специалистов кафедры «Промышленное рыболовство». В ходе просмотра видеоматериалов с опорой на материалы пособий (фрагменты адаптированных текстов) студенты-иностранцы знакомятся с особенно-

стями профессиональной деятельности рыбаков, получают первое представление о своей будущей профессии [3, с. 86].

Как показывает практика, около 20 % лингвистической информации при самостоятельном (неподготовленном) просмотре студентами-иностранцами не понимается. Большой трудностью для иностранных учащихся является быстрый темп речи, акцент, фонетические особенности героев, помехи, созданные шумом, посторонними звуками в кадре и т.д. Главная причина – незнакомая лексика, звучащая в фильме. Для эффективного использования видеоматериала необходимо лексико-грамматический материал презентовать до просмотра фильма на экран посредством презентации с иллюстрациями, например, классификации судов, командные слова, используемые в кадре, правила и обязанности членов экипажа и т.д. Такая работа поможет учащимся понять лексику видеоматериала, который последует после подготовительной работы. Преподаватель организует свою деятельность следующим образом:

- обеспечивает иностранных студентов языковым и речевым минимумом для восприятия видеоматериала;
- отрабатывает до автоматизированного усвоения лексики и грамматики воспроизводимого видеоматериала на экране через систему упражнений и контрольных тестов на понимание;
- моделирование ситуаций, в которых адаптируются условия языковых образцов с соответствующими профессионально-коммуникативными целями, например, озвучивание фрагмента фильма (выпуска новостей), ролевая игра, метод проекта (создание своего видеоматериала по теме урока), отработка интенций в профессиональной сфере общения и т.д.

Самым сложным, на наш взгляд, является проблема эффективной методики просмотра видеоматериала по языку специальности. Необходимо интегрировать на данном уроке (в данном образовательном «поле») несколько интерактивных методов обучения, объединив их общей

тематикой, построенной на основной теме видеоматериала. Например, при просмотре видеоматериала (выпуска новостей о выходе в море рыболовного сейнера в бухте Троица на прибрежный лов) полезным будет интеграция в структуру урока языка специальности таких методов обучения, как ролевая игра. Преподавателем РКИ разрабатывается ролевая игра «Вакансия», позволяющая *привязать* изучаемый материал к формированию навыков речевого общения студентов в конкретной речевой ситуации: трудоустройство на должность боцмана, механика, обработчика и т.д. Видеоматериал продемонстрировал иностранным учащимся вид деятельности этих специалистов. Ролевая игра, как известно, тренирует учащихся в выборе нужного речевого варианта [4, с. 112]. В конце занятия студентам предлагается написать письмо рекомендательного характера «Вакансия на должность старшего помощника капитана». После просмотра выпуска новостей студентам – иностранцам предстоит выполнить тест на понимание фрагмента, ответить на проблемные вопросы. Все задания направлены на формирование речевых навыков.

При организации уроков с демонстрацией видеоматериала необходимо помнить, что структурно должны быть задействованы все аспекты обучения:

- \* Лексика и грамматика. Презентация лексического и грамматического материала (мультимедийная презентация).
- \* Говорение. Интенции и ситуации общения с учетом профессионально-коммуникативной направленности подготовки иностранных студентов (мультимедийная презентация, видеоматериал).
- \* Чтение и говорение. Тексты по языку специальности (учебные пособия и статьи ученых ФГБОУ ВПО «Дальрыбвтуз»). Тематика бесед с преподавателем (*отраслевая направленность*).
- \* Аудирование. Видеоматериал (фрагмент фильма, выпуск новостей) с учетом учебно-профессиональной сферы общения, которое включает в себя требования к владению видами речевой деятельности

(мультимедийные презентации с языковым материалом). Региональный компонент обучения в аудировании (*отраслевая направленность видеоматериалов*).

- \* Письмо. Письмо рекомендательного характера для инженеров и технологов по предъявленному рекламному материалу или рекомендация (характеристика специалиста).
- \* Ролевая игра. Поиск вакансии. Ролевая/деловая игра «Звонок в компанию» (мультимедийная презентация с *Программой речевого поведения*; видеоматериал с уроков).
- \* Творческий проект. Самостоятельная творческая работа иностранных студентов с заданием по тематике языка специальности (видеоинтервью, беседа, опрос).
- \* Контроль. Тестовые задания к лексико-грамматическому материалу, аудированию, чтению по языку специальности.

Целесообразность использования видеоматериалов на занятиях по языку специальности объясняется, прежде всего:

- \* доступностью видеоматериалов, которые могут быть записаны с различных источников;
- \* наличием определенного опыта пользования видеотехникой и видеопродукцией;
- \* возможностью более активной творческой деятельности преподавателя.

Комплекс упражнений по формированию речевых навыков и умений с использованием видеоматериалов можно охарактеризовать как последовательность учебных действий, в которых видеоматериалы используются как опора (содержательного и смыслового характера), а также как стимул к речи.

Использование видеоматериалов в процессе обучения иностранным языкам способно существенным образом повысить эффективность обучающей деятельности преподавателя РКИ. Следует подчеркнуть важность

использования видеоматериалов в учебном процессе при обучении аудированию звучащей речи. Во-первых, потому что экранные средства для иностранных студентов являются обычными и любимыми, и встреча с ними на уроках русского языка как иностранного языка доставляет им радость. Во-вторых, само использование указанного средства помогает преподавателю раскрывать свои творческие способности. В-третьих, использование экранных средств помогает расширить номенклатуру ситуаций в пределах отрабатываемой темы, привнося каждый раз что-то новое, что вызывает интерес у иностранных учащихся и даёт им импульс для высказывания и, следовательно, позволяет более полно осуществлять профессионально-коммуникативную направленность процесса обучения.

Таким образом, можно сделать вывод, что использование видеоматериала на уроке русского языка как иностранного – важный аспект методики обучения РКИ, который активизирует речевую деятельность иностранных учащихся, формирует профессионально-коммуникативные компетенции. Видеоматериал положительно влияет на качество усвоения учебного материала.

### **Список используемых источников**

1. Батраева О.М. Профессиональный иностранный язык II: Тексты по специальности. Владивосток: Дальрыбвтуз, 2013. 237 с.
2. Батраева О.М. Профессиональный иностранный язык III: Научная речь. Методическое пособие для иностранных студентов. Владивосток: Дальрыбвтуз, 2014. 30 с.
3. Батраева О.М., Бимурзина И.В. Язык специальности в техническом вузе: формирование профессиональных компетенций // Высшее образование сегодня. 2014. № 7. С. 84-92.
4. Щукин А.И. Современные интенсивные методы и технологии обучения иностранным языкам: Учебное пособие. 2008. 188 с.